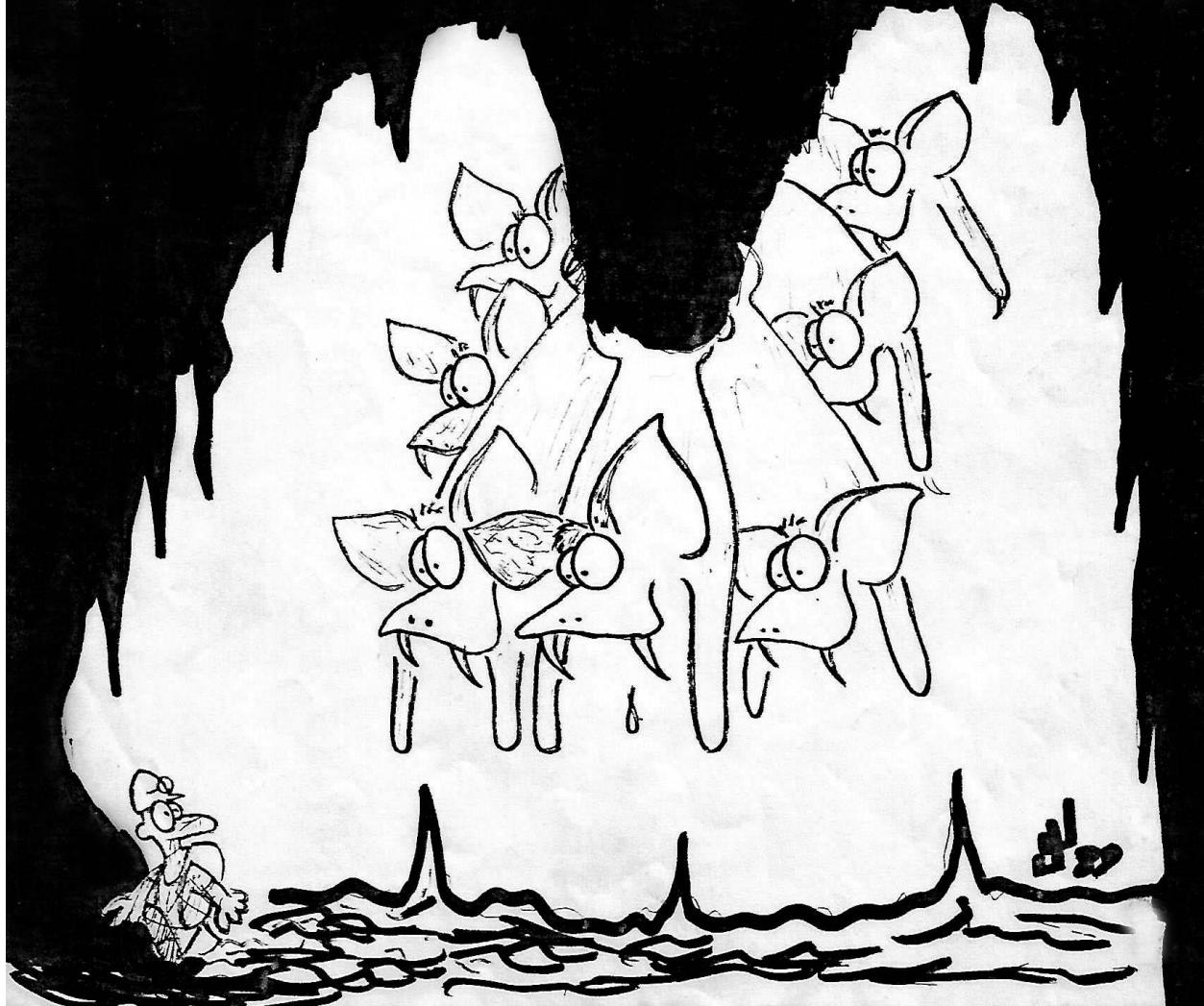


NÚMERO DOS

JULIO, 1988

SUBTERRÁNEO



CONTENIDO – CONTENTS

Subterráneo Número Dos, Julio, 1988 - Subterráneo Number Two, July, 1988

3. Introducción al Espeleoclub Zotz, Guadalajara, Jalisco, México y su boletín bilingüe, Subterráneo. Introduction to Espeleoclub Zotz, Guadalajara, Jalisco, Mexico and its bilingual bulletin, Subterráneo. Speleology and cave exploration in Western Mexico. La Espeleología y exploración de cuevas en el Occidente de México: Jalisco, Nayarit, Colima y Michoacán.

4. ¡Por Fin, Toxín! Toxin at Last! By Susana Ibarra de Pint and John J. Pint. La Gruta del Salto, Peña Colorada, Minatitlán, Colima (mapa / map), stalactites, estalactitas, columns, columnas, vampire bats, murciélagos vampiros, vandalism, vandalismo, chinches hociconas, big-mouthed bedbugs. El Resumidero de Toxín, Entrada Fósil, Ramal Zorzal, frogs, ranas, flowstone.

11. Helmets – How to Make ‘em Cave-Proof. Como Hacer Tu Casco a Prueba de Cuevas

13. Regreso a las Cuevas de la Concha por Jesús Moreno. Casimiro Castillo, El Altilte. La Cueva de la Olla, La Cueva del Diablo (map / mapa). Pollos de lechuza, baby owls. Vinagrillo (en realidad: canclo, cancle, tindarapo, tailless whip-tail scorpion, flowstone).

15. Murciélagos en Monitos por Jesús Moreno. Vampiros, derriengue, rabia, vampires, rabies, desmodasa.

19. Cueva del Chapuzón por Jesús Moreno – Cold Dunk Cave by John Pint. Tala, Jalisco. cascada, waterfall. Guano, murciélagos, bats, easy entrance, entrada fácil, Pasaje de los Tontos, Fools’ Passage.

23. Zorzal Recipes – Recetas Zorzal: The Gin Koya

26. The Bottomless Pit Beyond Babilonia by John Pint. Cuerpo de Exploradores del Occidente (CEO). South of Tapalpa. Gavilanes Gold Mine, Mina de Oro Gavilanes, eight dolines, ocho dolinas.

28. Down the Chiquihuitón Fissure. La Toma Valley, Jalisco, Valle de la Toma, CEO, natural bridge, volcanic cave, cueva volcánica, grieta, fissure, labyrinth, murciélagos, bats, chimeneas, chimneying



This PDF ©2016 by John Pint. Espeleoclub Zorzal, later known as Grupo Espeleológico Zorzal, was started by John and Susy Pint in 1985 in Guadalajara, Jalisco, Mexico. Publication of the Club's bulletin, Subterráneo, began in March, 1988. Zorzal has located, explored, mapped and photographed caves in Jalisco, Colima, Nayarit and Michoacán. PDFs of Subterráneo were published on the Internet in 2016 by John Pint, email: ranchopint@hotmail.com.

Este PDF©2016 por John Pint. Espeleoclub Zorzal es conocido también como Grupo Espeleológico Zorzal y fue fundado por John y Susy Pint en 1985. Zorzal ha encontrado, explorado, topografiado y fotografiado cuevas en Jalisco, Colima, Nayarit y Michoacán. Los PDF de Subterráneo fueron publicados en el Internet en 2016 por John Pint, correo: ranchopint@hotmail.com.

(3)



ESPELEOCLUB ZOTZ, Apdo 103 CP 45010, Cd Granja, Jal., México

SUBTERRANEO es un boletín del EspeleoClub ZOTZ* de Guadalajara, Jalisco, que se dedica al descubrimiento, exploración y estudio de cuevas, especialmente en el occidente de la República Mexicana. SUBTERRANEO tiene artículos en español e inglés y se publica tres veces al año. Suscripción (de enero a diciembre): 10,000 pesos anuales (10 dólares EEUU en el extranjero). Tenemos interés en recibir como intercambio otras publicaciones.

ZOTZ es miembro de la Sociedad Mexicana de Exploraciones Subterráneas (SMES) y envía reportajes a Association for Mexican Cave Studies (AMCS) y National Spelological Society (NSS). ZOTZ organiza un programa sobre la conservación de las cuevas en Jalisco y, en un futuro cercano, llevará a cabo un programa especial sugerido por Bat Conservation International. ¡Su suscripción apoyará estos programas!

SUBTERRANEO is the newsletter of EspeleoClub ZOTZ*, based in Guadalajara, Jalisco and dedicated to the discovery, exploration and study of caves, especially those in western Mexico. SUBTERRANEO, with articles and résumés in both Spanish and English, is published three times a year. Subscription: 10,000 pesos per calendar year in Mexico, 10 US dollars elsewhere. Proposals for exchanges with other publications are welcome.

ZOTZ is a member of the Sociedad Mexicana de Exploraciones Subterráneas (SMES) and sends reports to the Association for Mexican Cave Studies and the National Spelological Society. ZOTZ is conducting an educational program for cave conservation in Jalisco and will soon begin a special program on bats suggested by Bat Conservation International. Your subscription supports these projects!

-- * ZOTZ = murciélagos (bat) en maya (in Mayan) --

EDITOR: John J; Pint/ASISTENTE: Susana Ibarra de Pint/ARTE: Jesús Moreno



REUNION MENSUAL ZOTZ:
el primer lunes del mes
5:30 PM en Helados Danesa 33, La Minerva

INFORMACION ZOTZ: TEL 13-94-43, Guadalajara; preguntar por (ask for) "Mano"

¡POR FIN, TOXÍN! TOXÍN AT LAST!

por Susana Ibarra de Pint

En diciembre pasado, John y Jesús hicieron un viaje en busca del Resumidero de Toxin, hasta ahora la cueva más grande conocida en Jalisco¹. La típica respuesta de los lugareños ("¡ah, sí! La entrada está allí ¿ven? cerca de aquellos dos arbolitos frondosos") como siempre, no los llevó a ninguna entrada dado que por los lugares que les señalaban -verdes todavía por las lluvias pasadas- había más de una centena de arbolitos frondosos y habrían tenido que llevarse días enteros para dar, por pura buena suerte, con los que ellos se referían.

Esta vez, aprovechando el puente del 5 de mayo, John y Jesús de nuevo, y dos miembros de más de Zott (Mano Ibarra y yo) decidimos realizar otro viaje a esa área y nos prometimos no regresar hasta dar con dicho resumidero. Elegimos esta época del año porque la cueva se inunda en el tiempo de aguas y retiene el agua prácticamente durante todo el año. El fin de la época de secas era pues ideal.

Basados en el mapa trazado por Carlos Lazcano y E. Roussillo², pensamos que tal vez nuestro grupo podría explorar algún túnel o ramal marcado en el mapa como inexplorado y, de esa manera, aportar nosotros algo nuevo.

La ruta a tomar sería bajando por Colima, siguiendo luego la carretera a Minatitlán y de allí... preguntar hasta llegar.

LA GRUTA DEL SALTO, UNA PEQUEÑA JOYA EN MEDIO DE UN PARAISO

Cuando las cosas se suceden por casualidad, a veces resulta como

by John J. Pint

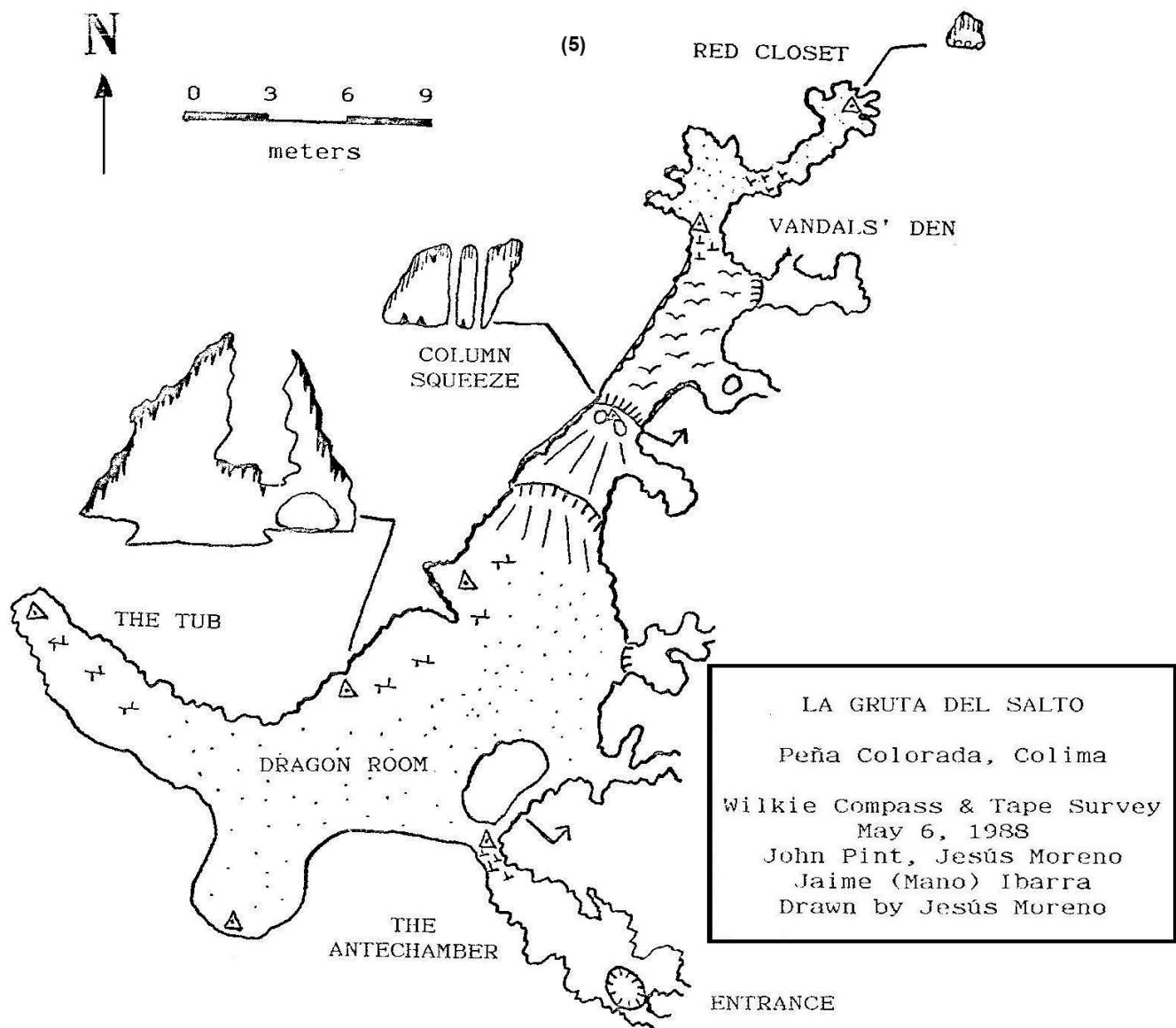
The Saga of Our Search for Toxín began with an article we read in México Desconocido magazine, describing the longest cave in Jalisco (3005 meters). At that time, we were exploring leads near El Grullo and figured we'd just "hop" down to Toxín to take a look at its fabulous cave.

A year later we were still hopping. After giving up on approaching Toxín from the north, we tried the East, ending up in San Pedro Toxín, to our surprise one mountain away from our goal.

Now it was nearly the height of the dry season and we decided to try, try again, over the long 5 de Mayo weekend, this time from the South, via Colima. Who would have thought we were going to be rewarded not only by seeing Jalisco's longest cave, but by discovering what might possibly be its most beautiful as well!

WELCOME TO SOUTHERN CALIFORNIA, COLIMA!

"Sorry, señores, we have no gas station here." ... Such words have the power to strike terror in the hearts of the mightiest adventurers, especially if they are crazy enough to leave their jerry cans at home in order to squeeze four cavers into a tiny, overloaded Jeep. However, in this case it was precisely a lack of gas that led us to Peña Colorada, a tiny mining community in western Colima, right on the border of Jalisco. You won't find it on most maps, but it does have a gas station. Seven kilometers from this settlement lies the biggish town of Minatitlán, which is on the map, but has no gas. This may seem odd, if, like us, you first envisioned Peña Colorada as a rough 'n run-down mining



en los cuentos de hadas: de pronto un genio aparece de la nada con un delicioso manjar en bandeja de plata. En esta ocasión el azar nos obligó a cambiar nuestro programa debido a que "se nos pasó" cargar gasolina en Colima. Llegando a Minatitlán nos vimos pues obligados a salirnos de la ruta en busca de una gasolinera la cual resultó encontrarse en Peña Colorada, un bonito pueblo minero a 7 Kms. de Minatitlán sobre la carretera a Manzanillo. Mientras cargábamos, le preguntamos al despachador si sabía de alguna cueva que estuviese cerca de allí. Nos contestó que había una a 1 Km. de allí, en El Salto. Era la hora de comer y no se dijo más. Hacia allí

camp. To our surprise, it turned out to be an ultramodern slice of suburbia with wide streets, lush lawns and a space-age church. It looked so much like southern California that I nearly spoke to the service station attendant in English when I broached our favorite subject as he filled our thirsty Jeep with gas: "Any caves around here?"

"No sé nada de cuevas," said the man, scratching his head. But a boy who was listening in spoke up and told us we'd find a cave "500 meters long" at El Salto, a picnic spot outside town. Since we were all as hungry as the car was thirsty, we decided to have lunch at EL Salto, never suspecting we'd end up spending the night there.

nos dirigimos.

Bajando por la brecha que lleva al lugar, el paisaje color de oro comenzó a transformarse en un bosque tropical con árboles muy hermosos -higueras, capulines, capomos, cuajiotes- en medio del cual pasa un río alimentado por una cascada. Una gran variedad de pájaros, incluso una especie de loros pequeñitos, pone al paisaje dentro de un marco aún más bello.

Por desgracia, este lugar es a la vez un trágico ejemplo de la falta de armonía entre la naturaleza y el hombre... ¡como si no fuésemos parte de ella! Es un ejemplo de la lucha constante de la naturaleza por sobrevivir y nosotros por destruirla: Entre los caminos y los lugares asignados ya con mesas y bancos de concreto para facilitar los días de campo, se esparcen a diestra y siniestra utensilios desecharables, huesos, bolsas de plástico, papeles, botellas rotas... Un grupo de chamaquitos acampaba por allí y pasé un rato charlando con ellos después de regañarlos por haberlos pillado correteando a dos



iguanas a pedradas.

Y allí, en uno de los cerros pegados al río, comenzamos la búsqueda de la cueva de 500 Mts. de largo que, según nuestro informante, debíamos encontrar. Fuimos de una posible entrada a otra sin mucho éxito. El territorio calcáreo, sin embargo, nos animó a continuar.

Por fin llegamos a un área en la que se encuentran numerosos huecos, algunos a varios metros del suelo. El área, por otra parte, nos fascinó pues la fachada ofrece un espectáculo de ciencia ficción. Toda la pared

THE HEAVENLY BEACH

Imagine an absolutely gorgeous waterfall tumbling over a delicately colored sheer cliff, into a pool of cool, crystal-clear water, all in full view of an ideal camping spot on a little beach next to a river made to be swum in. Add canyon walls to give the place privacy, and you've got El Salto. The only problem was that somebody had beat us to it and we had to make do with the nearby picnic area, which we had all to ourselves, even though it was May 5, a major holiday. We figure next time we're out that way, the unbelievable beach will be ours.

THE WALL MADE OF SPAGHETTI

Naturally, the only directions we had to the cave were "You can't miss it." We had also neglected to ask whether the entrance was a tall crack, an unobtrusive hole in the ground, a gaping maw, or what. On top of that, the boys who, unfortunately, had possession of that perfect camping spot had never heard of any caves in the area. Thus, we wandered along the riverside, poking around everywhere and soon came to an extraordinary section of canyon wall which could be described as a cave "inside out."

The towering wall was all stalactites and holes, over which had grown a thick layer of stringy green moss. Logs lying on the ground below were covered with a quarter-inch layer of limestone that had dripped from the stalactites above. Closer inspection of the wall revealed a porous surface resembling petrified spaghetti. Something told us we were not far from a cave entrance...

LA GRUTA DEL SALTO

Scrambling about this hole-infested wall, we finally located a small chamber three meters high and nine meters long. Like the spaghetti outside, the surface here was porous, but finer, something like shredded wheat. At the end of this room there was a little hole about 50 cm (1½ feet) high and

está completamente tapizada con un musgo muy espeso cubierto éste por una sustancia blanquizca, endurecida por la humedad y el tiempo. Por encima de cada hueco se han formado marquesinas por las que bajan stalactitas de formas caprichosas... ¡allí en pleno aire libre!

Uno de esos huecos resultó ser un pequeño túnel que conduce a la cueva más hermosa con la que hasta ahora nos hemos encontrado. Consiste ésta en un cuarto grande (10m x 20m) que poco a poco va estrechándose y se continúa en una especie de pasadizo (ver mapa, pag. 22) Al final, a la izquierda, hay un cuarto pequeño (en el que apenas cabrán tres personas en cuclillas). Todo el conjunto es de una belleza exquisita. De los techos, como candelabros, cuelgan miles de stalactitas y también elictitas que ondulan como finos listones soplados por un viento imperceptible. Las paredes están formadas por concreciones muy hermosas y entre ellas, aquí y allí se incrustan algunas formaciones que nunca habíamos visto. Son una especie de tapices muy espesos, "tejidos" con "cordones" del grosor del hilo con el que se hacen las hamacas. Mas o menos a la mitad, hay que subir y luego bajar apoyándose en unas columnas dignas de un templo griego. El cuarto pequeño -al que hay que pasar por un hueco muy estrecho- es un verdadero tesoro en formaciones, todas de un color rojizo. En la misma parte central, sobre las paredes, hay algunos huecos que esperábamos fuesen conexiones a otras secciones de la cueva pero resultaron ser sólo huecos y otros simplemente pasajes al exterior. Algunos de ellos, sin

just wide enough to squeeze through. It was blowing, and our flashlights showed blackness beyond.

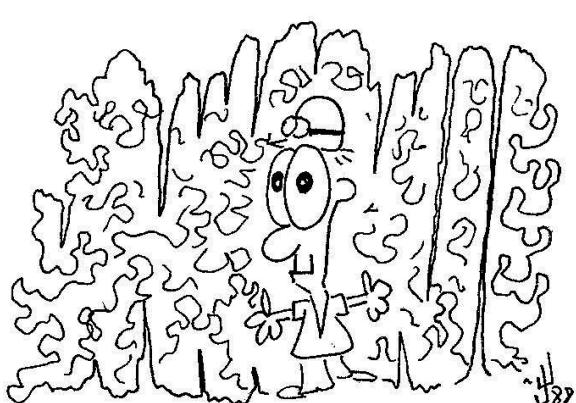
Susy, Mano, Jesús and I stood up inside the cave and shone our lights around us. The exterior surface had intrigued us, but this room completely took our breath away. Every wall shimmered with complicated white formations. From the ceiling, a dragon's head reached down toward us, with toothy jaws open wide.

This room was only 10 by 20 meters, but we spent a long time examining every nook and cranny of it, each of us occasionally calling the others to come and behold some wonder, such as rimstone around a now-empty pool, or a particularly long and slender stalactite.

FACE TO FACE WITH A TROGLODYTE

At one end of the room, the cave narrows and you climb up to a passage almost completely blocked by tall, graceful columns about 30 cms wide. As we were passing through, Jesús climbed up one side and stuck his head into a small niche. "Come take a look here," he said laconically. Standing on tiptoes, I pushed my head into the small opening. As I had expected, I found myself encircled by tiny, beautiful formations. I also found myself eyeball to eyeball with a little bat, which glared at me as if to say, "What are you doing in my bedroom?" Just as it started to gnash its teeth at me, Jesús, down below, casually remarked, "I think it's a vampire." We moved on.

The next room must have been truly spectacular once upon a time, but much of its former beauty lay broken to pieces on the floor. Signatures on the walls proved it was not an earthquake that had destroyed, in minutes, what nature had taken centuries to create. We called this place The Vandals' Den and moved on to the last room of the cave, a bit difficult to squeeze into, where many of the decorations are formed out of a beautiful, fire-engine-red mineral.



embargo, son graciosísimas grutas minúsculas y en una de ellas viven unos murciélagos (o tal vez vampiros, según Jesús). Cada uno de nosotros tomó su turno para subir y admirar a unos pequeñines, colgados todos juntos en la punta de una estalactita. Nos habían concedido el honor de soportar nuestra presencia, no sin advertirnos con sus dientitos feroces que más nos valía mantenernos a una distancia razonable.

Muy por desgracia, este lugar tampoco se ha librado de las manos de los ignorantes que han llegado allí a rayar las paredes y a destruir en cuestión de minutos maravillas que le llevaron millones de años en construir a la madre naturaleza. ¡Qué sensación de frustración e impotencia tener que contemplar esas atrocidades!

No encontramos la "cueva de 500 Mts." pero descubrir ese lugar ciertamente había valido la pena.

¡TOXIN A LA VISTA!

De El Salto continuamos al día siguiente sobre una brecha hacia el NE. Siguiendo instrucciones de un lugareño, llegamos a El Llano. Esta región es bastante árida en esta época, aunque de vez en cuando, entre los cerros se ha quedado por allí algún árbol grande y frondoso como para recordarnos que esas mismas montañas forman parte de la devastada Sierra de Manantlán, una vez riquísima en su vegetación.

Eran cerca de las tres de la tarde cuando, pasando El Llano, John y Jesús reconocieron el área del cerro que meses antes habían estado explorando. Mientras decidíamos en dónde montaríamos el campamento pasaron unos lugareños quienes nos indicaron que la entrada a la cueva estaba "allá, detrás de aquellos

EDUCATING THE VANDALS

Elated at our find, we decided we would spend the night camped aside the river, and map the cave the next morning. Mano and I then took a quick trip to Peña Colorado to buy beer and soft drinks. There was no store to be found, but we did locate a woman who sold what we needed out of her kitchen. When we mentioned the cave, she beamed. "Oh yes, I've heard of it. In fact, my little boy brought home a whole armload of beautiful things he got out of there."

This plus a later experience Susy had with several other "junior cave looters," convinced us something had to be done to protect El Salto and other caves. What she told them about the delicacy and beauty of caves had simply never occurred to them and they ended up thanking her for "the lesson." This has got us started on several projects to educate people about caves.

ATTACK OF THE BLOODSUCKERS

That night, Susy and I put up our tent while Jesús and Mano decided to sleep under the stars, "because there's not a chance of rain and the ground's too hard to pound our stakes into."

Next morning we awoke to a full orchestra of exotic bird calls, including those of wild parrots and zenzontles, whose song resembles three flutes being played at once. I was up and about early, whereas Jesús and Mano were tossing around, wrapped up in sleeping bags and mosquito netting.

"How did you guys sleep?"

In reply, Jesús showed me the back of his neck, which looked like a pincushion. "First we were attacked by mosquitoes, so we spread the net over us. Then we started getting some really big bites. We turned on our flashlights and discovered we were surrounded by chinches hociconas." Jesús had even captured a pair of them, two-inch long, flat-bodied, blood-sucking critters with an injection needle $\frac{1}{2}$ inch long. Ah, but it's the dry season, so who needs a tent?

SEE MEXICO

FROM THE BOTTOM UP!

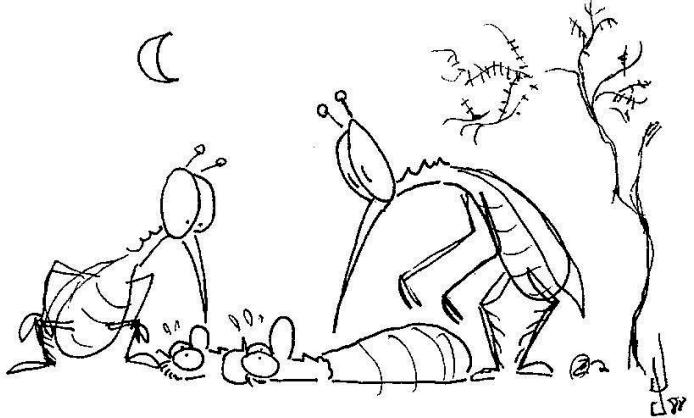
Speciale to

S U B T E R R A N E O

dos arbolitos muy verdes en la falda del cerro". Esta vez, con dos pares más de ojos para poner atención al lugar señalado, los dos arbolitos de verdad resaltaron entre la maleza seca. Tomamos pues el equipo y fuimos. Allí estaba la entrada. Un tiro pequeño -6 Mts.- rodeado por rocas muy grandes y adornada por una pared en la que se dibujan los vestigios de viejas concreciones. Atamos pues cuerdas, encendimos linternas y, en fin, nos preparamos para bajar. ¡Una señora cueva! A la derecha hay un pasaje que lleva a un cuarto cubierto de bellas formaciones. A la izquierda está la entrada que conduce al túnel de 3 Kms. que forma la cueva en sí. Al entrar a la primera cámara -un enorme complejo con paredes particularmente hermosas- el ruidito producido por alguna criatura ("el piar de un polluelo de lechuza", sugirió Jesús, nuestro experto en animales) nos recibió. Recorrimos los alrededores y después de decidir que el día siguiente lo pasariámos explorando un posible ramal en el mapa de Lazcano-Roussillo, nos fuimos a caminar por el túnel. Recorrimos unos 250 Mts. solamente pero lo hicimos sin prisa, simplemente disfrutando la sensación de haber hecho posible penetrar a esa dimensión de la naturaleza no muy explorada hasta ahora ni muy comprendida.

El día siguiente pasamos 7 horas dentro de la cueva. Jesús fue el primero en bajar al ramal. Descubrió que el pasaje, después de todo no era ningún ramal pero los demás bajamos también. Es un pasaje muy interesante que va casi siempre en declive y como es muy húmedo -y por lo tanto lodoso- recorrerlo se hizo algo complicado. Descubrimos que era allí, entre los huecos de las paredes, donde viven unas preciosas ranitas... ¡y que era de ellas de quienes provenía el "piar de los polluelos!" (extrañas criaturas!) Decidimos también que el Ramal de Toxín merecerá un lugar prioritario en nuestra agenda de actividades a realizar en esta misma época el año que viene.

I- Toxín, Jalisco, es un ranchito



Finally, we got our two friends (no doubt weak from loss of blood) out of their sleeping bags and to the breakfast table (we had a dozen to choose from), after which we surveyed the cave with a 100 foot tape and our super German-made Wilkie surveyor's compass. Though it was only 35 meters long instead of 500, they were 35 meters of great beauty, well worth revisiting. On top of that, just before we left, we talked to some boys who told us they had heard of two other caves in the area. We look forward to seeing them.

THE INDESCRIBABLE ROAD TO TOXÍN

From El Salto cave we set out again for El Resumidero de Toxín. Just as the Arabs have an incredibly rich variety of words to describe what, in our language goes by the simple name of "camel," so can you find in Mexico a lot more words for "dirt road" than you can shake a stick at. On our way from Minatitlán to Toxín, I think we experienced every single one of them, finishing up with a brecha which looked pretty much like a glorified footpath to me.

By the time we bounced over the last few meters of it, all of us inside the Jeep felt as hot and shaken as popcorn in a pot. Somehow, we had managed to arrive at the cavesite without actually passing through the (to us) nearly mythological town of Toxin, and we automatically assumed we would find it further down the brecha.

THE THING IN THE FOG

This time we had no problems

acurrucado en las montañas al SO de Colima. La cueva ha sido explorada por miembros de la Sociedad Mexicana de Exploraciones Subterráneas (SMES).
2- AMCS edición de diciembre de 1985.

locating the entrance, a pit full of large rocks surrounded by thick vegetation and officially known as the Entrada Fosil. We rigged a cable ladder for the six meter drop, even though it looked climbable, and soon found ourselves about to enter the

largest room we had ever seen in a Jalisco cave. The floor, walls and ceiling were a dull, light-absorbing brown. Although it was the dry season outside the cave, this room was so moist that there was actually fog in the air, making it seem a lot larger than its true width of 30 meters or so. We stepped inside and began to explore the place.

Suddenly we heard a loud "chirp!" Followed by another and yet another. We could hear the flutter of wings, but couldn't imagine what sort of bird (for it was definitely not the cry of a bat) might be flapping around that room in utter darkness... and no matter how quickly we shone our lights, we were unable to spot the mysterious creature.

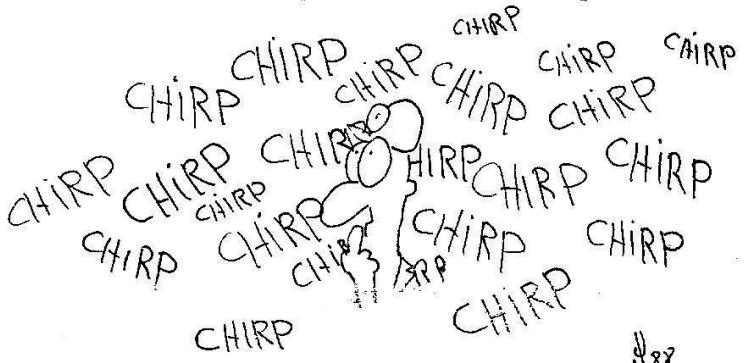
WHICH WAY IS OUT?

We had in hand a map of the cave published in the December '85 Newsletter of the Association for Mexican Cave Studies, but at first we couldn't believe that we were really in the small, insignificant room shown on the map. But, sure enough, at the far end of the chamber we found the entrance to a pit marked ¶ramal? (passage?) and, in fact, the downward slope of our little room did lead us to a river passage heading two ways. However, before proceeding, we decided to go back to the entrance area to pick up some short ropes we had left there.

"We came in this way, right?"

"No, I think it was that way."

"Er, wasn't it over there?"



This ludicrous scene took place in a room too small to be classified among the four large "salons" of the cave and too unimportant even to merit a name. Only at this moment did the true proportions of Resumidero Toxín really dawn upon us!

We then worked our way along the boulder-strewn river passage until we came to water and a climbdown marked on the map. Then hunger lured us out of the cave, just as darkness was descending. Several bats were trying to leave at the same time and we had to take turns with them to use the entrance.

FLASHES IN THE DARK

We had set aside the whole of the next day only for exploring the cave, which meant we thought we'd have plenty of time for what all cavers dread (except those responsible): "serious" photography.

Among other things, this usually inexact science involves setting up a

HELMETS

HOW TO MAKE 'EM CAVE-PROOF

Tape a large, folded plastic garbage bag inside your helmet. In an emergency you can put the bag over a person suffering from hypothermia, to prevent heat loss.

Lleva siempre una bolsa de plástico, doblada, dentro del casco. Pégala con cinta. En caso de emergencia ésta puede utilizarse como cobija, previniendo la hipotermia.

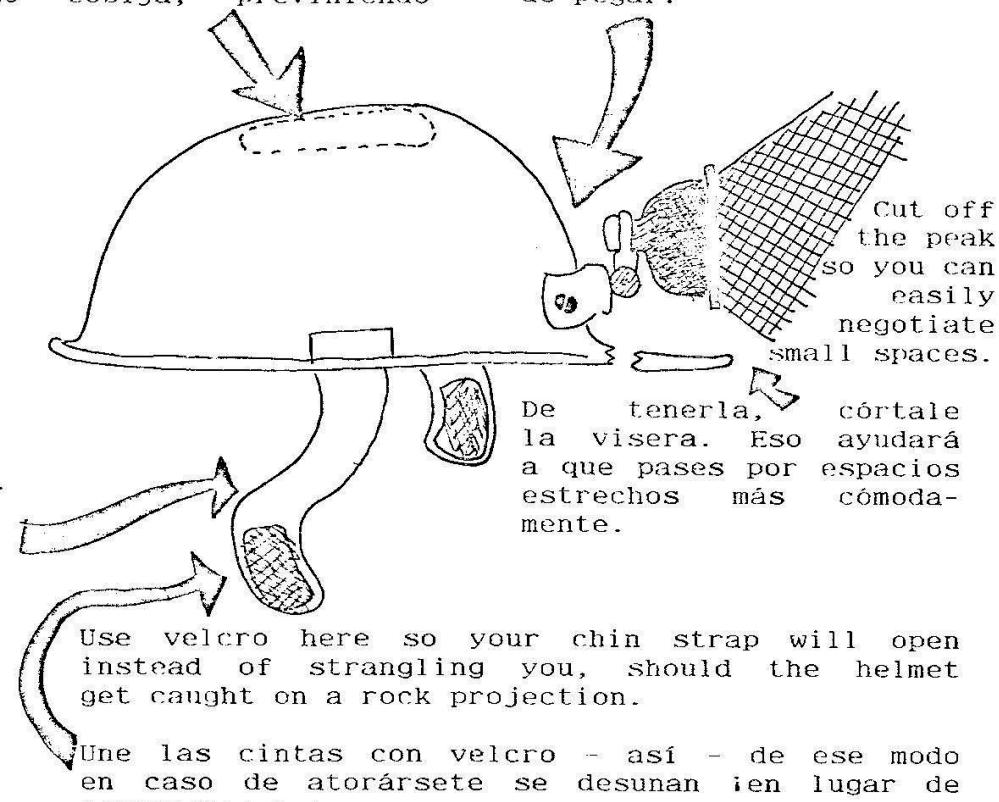
Use bolts or screws to attach your carbide lamp bracket or electric light. Don't rely on tape!

Une tu lámpara al casco con tornillos, ¡No la unas sólo con cinta de pegar!

Add a chin strap, so your helmet won't fall off even if you are hanging upside down.

Que tu casco lleve cinta para atarse al cuello. De ese modo no se te caerá aunque estés colgando pies arriba.

De tenerla, córtale la visera. Eso ayudará a que pases por espacios estrechos más cómodamente.



COMO HACER TU CASCO

A PRUEBA DE CUEVAS

tripod, making everyone turn off their lights and having some poor soul (Mano in this case) trudge around the room in the dark, setting off endless flashes to "paint" the place with light. 99% of the time, the resulting slides only provoke comments like "What? It's underexposed!" and "Gee, I wonder what that is?" but this merely makes the cave photographer more determined than ever to take a few dozen "final" shots.

Actually, Toxin cave has so many nice features that none of us noticed how much time we were spending on photos. The nicest room we found was a little one near the entrance, which was literally stuffed with stalactites, sheer curtains of delicate pink hues and lots of flowstone. In this "throne room" we found not a trace of the mud that coats other parts of the cave.

THE ZOTZ HOLE ... EUREKA!

While Mano and I continued to immortalize the cave on film (or die trying) Jesús and Susy rigged the "passage ?" room (about 10 meters in diameter) which we hoped would open us a whole new virgin wilderness, all to the glory of Zotz.

The mud-encrusted room had a steeply sloping, whirlpool shaped floor that took Jesús, hanging on to a hand line, ever downward in a constantly narrowing, ever muckier passage. Suddenly he shouted:

"I found it!"

"What? You mean a new passage leading off into the unknown?"

"No, I mean the chirping cave bird... it's a little frog!"

Sure enough, those of us up above looked around and started finding frogs everywhere. How they avoid chirping simultaneously, I don't know. Anyhow, it was a good lesson on the power of suggestion. Besides, a see-in-the-dark cave frog may turn out to be just as odd as our imaginary bird.

"Ramal Zotz" went 31 meters (102 feet) and stopped dead. So much for glory. We climbed out, took more time-consuming photos in the riverbed and left the cave after seven hours inside. We had seen only a tiny fraction of its three kilometer length, but had thoroughly enjoyed every meter of it.

That evening, Susy started working on a spaghetti dinner while Mano and I drove to Toxin for water and/or refreshments. We spent a half hour in this pursuit without coming across a sign of human habitation and finally turned back, sadly informing our companions that we'd be using the spaghetti water to make coffee the next morning.

As we headed back home, we came across a child and asked him where Toxin was. "Right over there," he said, pointing at what looked like two little shacks on a nearby hillside. Consoled at finally having had a glimpse of the city of our dreams, we drove on, wistfully speculating on the next 2855 meters of the now 3036 meter-long Resumidero de Toxin.



REGRESO A LAS CUEVAS DE LA CONCHA

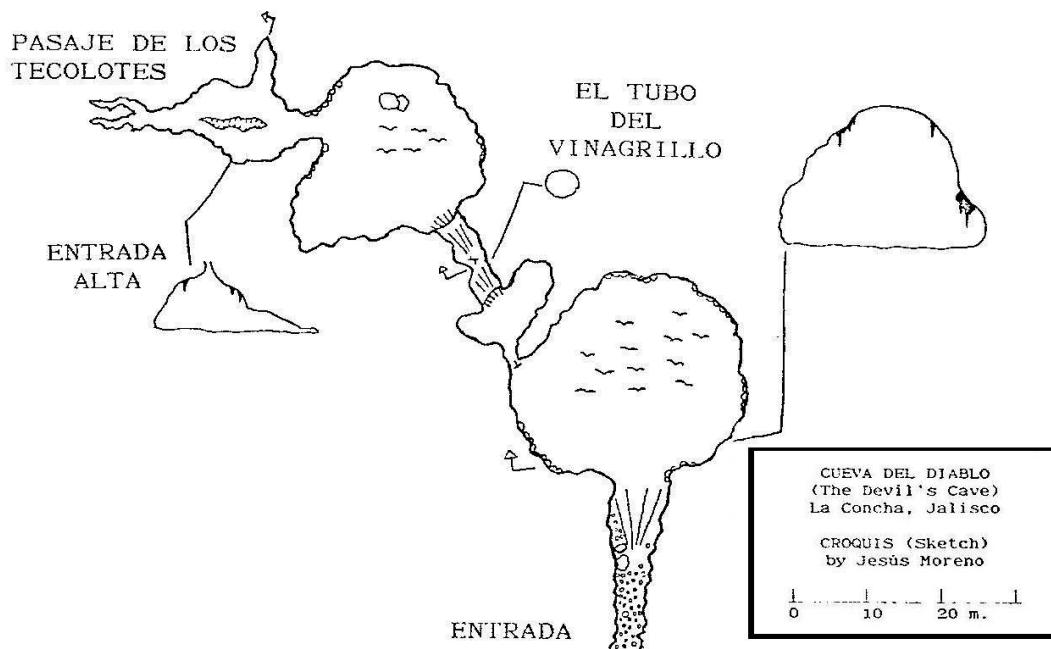
por Jesús Moreno

El 19 de febrero se hizo una segunda excursión a las Cuevas de la Concha con el objeto de tratar de encontrar más cuevas en la región.

Después de tremendo rodeo de dos días por Colima y la costa de Jalisco logramos llegar a La Concha.

Como esta vez iban con nosotros algunas gentes que no conocían las dos cuevas encontradas en el viaje anterior, dejamos la búsqueda de nuevas cuevas para el día siguiente y regresar a la Cueva de la Olla y la Cueva del Diablo. Así aprovechamos para recorrer un pequeño pasaje pendiente de la Cueva de la Olla el cual no era muy largo pero sí tenía bellas formaciones. Después, pasamos a la Cueva del Diablo la que, según nosotros, ya no tenía nada nuevo. ¡Error! Esta vez el piso de la cueva había bajado de nivel debido a la extracción de guano por la gente del lugar y se había destapado un pequeño pasaje dejando abierta toda una nueva zona con formaciones y nuevos pasajes. Al terminar el pequeño pasaje se llega a un salón de 8 Mts. de largo por 5 de ancho. Hacia la izquierda se encuentra otro pasaje de 10 Mts. de largo, al que nombramos el Tubo del Vinagrillo. Haciendo una desescalada se llega a un salón de 20 x 15 Mts. y en el otro extremo del salón existe otro pasaje con algunas formaciones.

Cuando íbamos llegando a este pasaje, se escuchó de repente un alarido y pensé de inmediato en un accidente. Afortunadamente, lo que pasó fue que una de nuestras compañeras (Nani) se topó con unos pollos de lechuza y se asustó, aunque no tanto como las pobres lechuzas que, después del encuentro con aquella criatura que llevaba luz y que, además, daba aquellos gritos, se pusieron también a gritar.



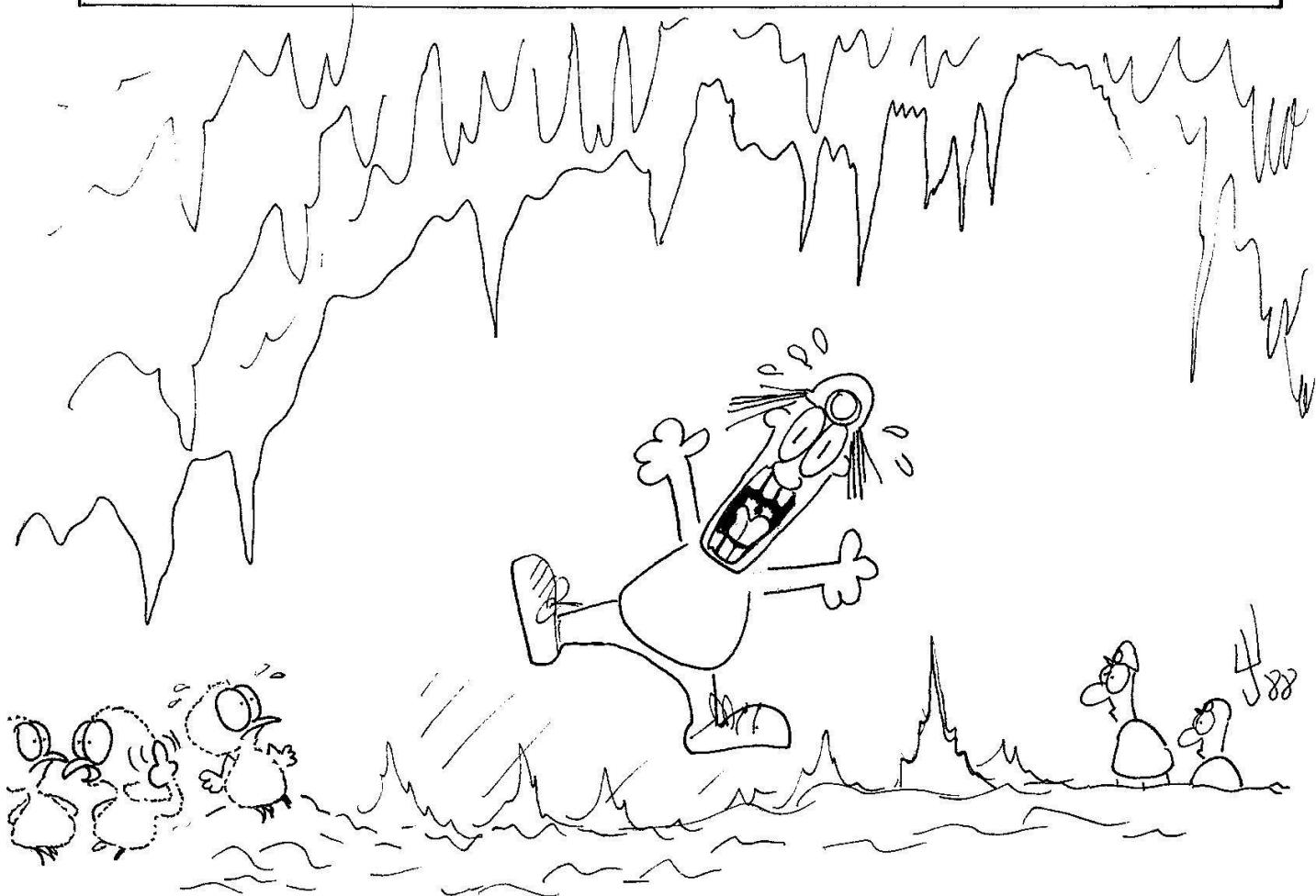
Sobre aquel pasaje — que quedó como el Pasaje de los Tecolotes o el Pasaje de los Gritones — existe otra entrada a la cueva, que es un tiro vertical de unos 40 Mts. y, más adelante, la cueva termina en dos grietas que terminan cerrándose. Parece que de esta cueva es todo, aunque ¿quién sabe?

El último día en la región recibimos informes de "otra cueva bien grande" en otro de los cerros.

Summary of the previous article:

RETURN TO LA CONCHA: THE DEVIL'S CAVE

IN FEBRUARY, ZOTZ MEMBERS WERE BACK IN LA CUEVA DEL DIABLO, WHERE THEY ENTERED A NEW PASSAGE THAT HAD BEEN EXPOSED BY GUANO MINERS. THIS CRAWLWAY LED TO A ROOM WITH AN UPPER PASSAGE IN WHICH THEY FOUND A LARGE INSECT WITH PINCHERS LIKE A SCORPION'S. INSTEAD OF A STING, THIS CAVE CREATURE PROTECTS ITSELF BY GIVING OFF A VINEGAR-LIKE SMELL, EARNING IT THE NAME VINAGRILLO IN SPANISH. FURTHER ALONG THEY FOUND A 20 x 15 M. ROOM WITH A NICE FLOWSTONE DISPLAY AND SEVERAL LARGE BABY OWLS RUNNING AROUND ON THE FLOOR. IN THE HIGH CEILING THERE WAS A SECOND (UNCLIMBABLE) ENTRANCE TO THE CAVE.



MURCIÉLAGOS

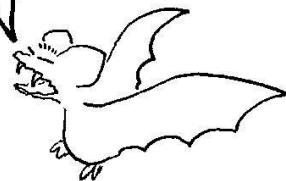
EN MONITOS

por: JESÚS MORENO

©

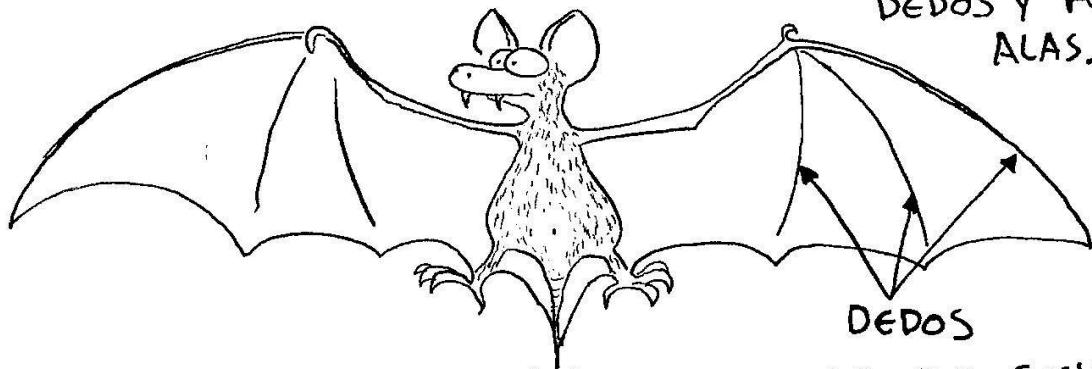
DE LOS MURCIÉLAGOS Y VAMPIROS, SE HA DICHO MUCHO, PERO CASI TODO ES FALSO.

AHORA DOS VUELTAS Y CON LOS OJOS CERRADOS



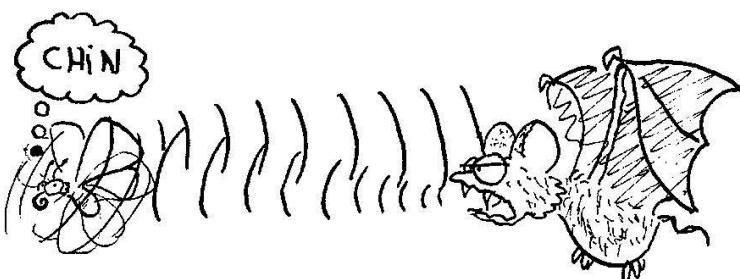
PARA EMPEZAR NO SON PAJAROS, SON LOS ÚNICOS MAMÍFEROS REALMENTE VOLADORES.

DE HECHO VUELAN MEJOR QUE MUCHOS PAJAROS.



LOS MURCIÉLAGOS VUELAN GRACIAS A UNA MEMBRANA DE PIEL QUE UNE SUS DEDOS Y FORMA LAS ALAS.

OTRA CARACTÉRISTICA NOTABLE ES EL USO DEL SONAR.



DE ESTE MODO EL MURCIÉLAGO LANZA UN SONIDO ULTRASONICO (QUE NO SE OYE) Y AL ESCUCHAR EL ECO QUE REBOTA, EL MURCIÉLAGO PUEDE ORIENTARSE EN TOTAL OSCURIDAD Y ENCONTRAR SU COMIDA.

A LOS MURCIELAGOS SIEMPRE SE LES HA TENIDO MIEDO
DIÑUE PORQUE MUERDEN, ØUE PORQUE SON ANIMALES DEL
DIABLO Y UN MONTON DE MENTIRAS MAS.



LO MAS ØUE PUEDE HACER
UN POBRE MURCIELAGO ES
MORDER, Y ESO SI UNO
LO ATRAPA CON LAS MANOS

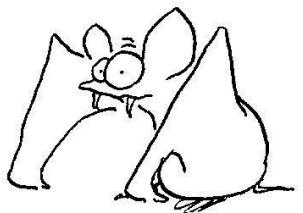


Solo UNA ESPECIE PUEDE
CONSIDERARSE PELIGROSA Y ES
EL VAMPIRO.

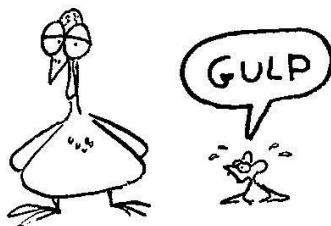


(17)

EL VAMPIRO ES UN PEQUEÑO MURCIÉLAGO
QUE SE ALIMENTA DE SANGRE DE MAMÍFEROS
Y AVES.



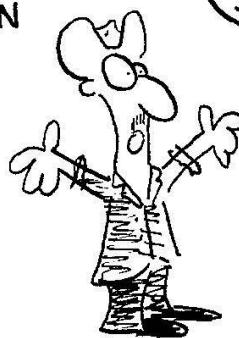
EXISTEN TRES ESPECIES DE VAMPIROS, EL
MAS COMUN QUE SE ALIMENTA DE LA SANGRE
DE CUALQUIER AVE O MAMIFERO, OTRO QUE SOLO
ATACA GUAJOLETES Y GALLINAS Y LA ULTIMA ESPECIE
QUE SE ACOSTUMBRA A TOMAR SANGRE DE PAVOS
QUE SE ACOSTUMBRA A TOMAR SANGRE DE PAVOS
SILVESTRES Y COMO ESTOS PAVOS ESTAN EXTINGUIENDOSE
EL VAMPIRO TAMBIEN.



¿CON QUE COMIDA
MUY EXCLUSIVA EH?



LOS VAMPIROS SON PELIGROSOS,
NO POR LA SANGRE QUE EXTRAEN
(SOLO 30 GRMS) SI NO PORQUE
TRANSMITEN LA RABIA.



QUE EN EL GANADO
SE LLAMA DERRIENGE

Y ES MORTAL



PERO TAMPOCO HAY QUE EXAGERAR PUES NO SON MAS
PELIGROSOS QUE LOS PERROS Y LOS GATOS.

PERO LAS CAMPAÑAS DE
EXTERMINIO DE LOS VAMPIROS,
HECHAS POR GENTE SIN
CONOCIMIENTOS, ESTAN ACABANDO
NO SOLO CON LOS VAMPIROS,
TAMBIEN CON MUCHAS ESPECIES
UTILRES DE MURCIÉLAGOS.

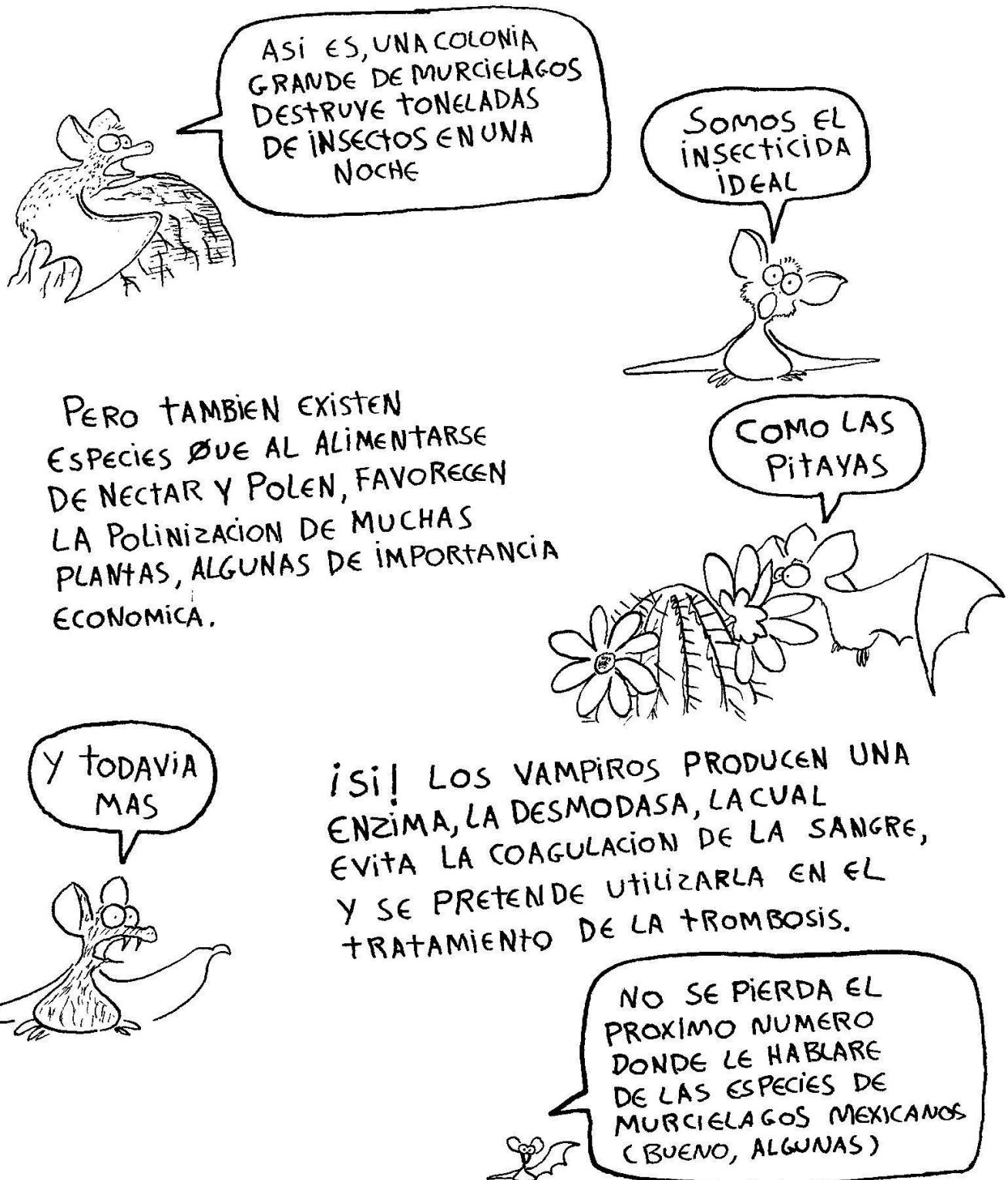
PORQUE SOMOS
UTILISIMOS



FAL VEZ
HASTA LOS
VAMPIROS

(18)

ADEMÁS DE LOS VAMPIROS EXISTEN MUCHÍSIMAS ESPECIES DE MURCIÉLAGOS, Y TODAS ELLAS ÚTILES.



CUEVA DEL CHAPUZON

por Jesús Moreno

"¡Aquí no va a haber nada!" dijo cierto sujeto con pretensiones de experto (yo). Estábamos en un poblado cerca de Tala al que nos mandaron diciéndonos que ahí había una "cuevototota" sin fin. Ahí nos traían de un lado a otro preguntando, y nada de nada. Todavía un "viejito" como de ochenta años nos manda con la "gente más mayor porque ellos sí saben" (y él, por estaba muy pollo). Y así, pregunte y pregunte, que nos dice un señor, "En el rancho 'onde trabajo hay una cueva. Yo los llevo". Y, sí, nos llevó al rancho y nos dió las señas para llegar a la cueva. Abajito de la cascada está la entrada y, claro, nos perdimos. Salimos como pudimos de un pantano y allí estaba la cascada. Ahora había que bajar, y bajamos. Tardamos como una hora pero bajamos todos arañados por las espinas, pero llegamos a la cueva. "¡Oh, shit!" dijo John Pint, uno de los gringos del grupo. "Está llena de agua y ¿cómo vamos a pasar?" Despues de estarle haciendo al loco, buscando la forma de no mojarse, decidimos regresar después con el equipo adecuado para esos casos.

PRIMER INTENTO

Ahí estábamos otra vez, John, Susy, Nani y yo, con equipo adecuado y dispuestos a mojarnos y tal vez a nadar. De todos modos sólo entramos John y yo. Susy y Nani quedaron como grupo de apoyo en la entrada (así se les dice a los que no quieren entrar). El primer charco no estaba muy hondo, así que no hubo problemas,

COLD DUNK CAVE

by John Pint

The town square was already shimmering with heat, although it couldn't have been earlier than 10 AM. We approached the stooped form of a man relaxing on the only shaded bench around. Bright eyes glanced at us from a face that sported a harvest of wrinkles, perhaps from years of toil in the burning sun.

"Good morning, caballero. We've come here looking for caves in this area. Could you help us?"

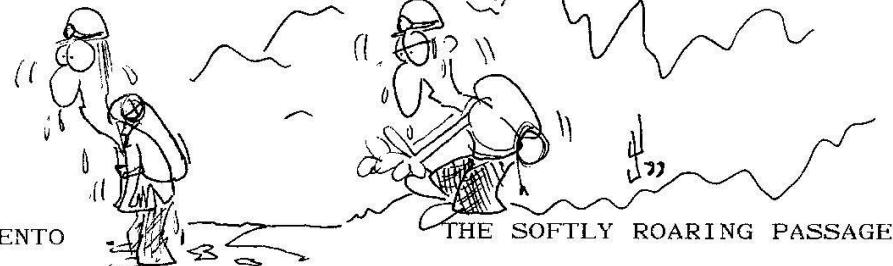
The ancient eyes grew puzzled. "Ay! If it's caves you're looking for, you shouldn't come to me. Why don't you ask one of the old men around here?"

AN OCCASIONALLY SMELLY WATERFALL

Though we were unable to find anyone older than our venerable informant, we did come across a friendly rancher who claimed to have a cave on his own property. He was even kind enough to draw us a map to the place, which resulted in our standing knee deep in a burnt-over swamp about 45 minutes later, hunting for a waterfall in an area that apparently had nothing more to offer than cane fields and tangled underbrush, well laced with poison ivy.

How wrong we were! Suddenly my bold brother-in-law Pepe, now covered with soot and dripping with mud, gave a whoop from behind a thick grove of thorny bushes. "Por aquí, Zottz... look what I've found!" It was a waterfall, all right, and

pero el segundo parecía bastante profundo y frío además. Así que, haciendo algo de escalada logramos pasarlo pero después las cosas comenzaron a complicarse: la cueva se hacia estrecha y alta, y con agua profunda en el piso. Así que haciendo un poco de chimmenea horizontal llegamos a la siguiente parte, una "y". El lado derecho parecía el más difícil, así que nos fuimos por el izquierdo pues ahí se podía caminar normalmente. En el camino encontramos una colonia enorme de murciélagos (la más grande que yo he visto aunque no he visto muchas.) Literalmente, las paredes estaban hechas de murciélagos. Al ir pasando nosotros y los murciélagos huyendo, parecía que éstas se deshacían. El final de esta sección consistía en un salón con una grieta en la cima. Como no había otra salida nos convencimos de que había que salir por donde habíamos entrado... nada agradable pues a estas alturas, estábamos helados y temblábamos como maracas. El regreso fue igual a la entrada, con una diferencia: nos caímos al agua y nos faltaba el lado derecho de la "y".



SEGUNDO INTENTO

a strikingly beautiful one at that — with a special plus for cavers. Standing at its edge, we inhaled the vapors rising from the canyon some 20 meters below us ... and gasped, for in spite of the sunshine and open air we couldn't miss the unmistakeable, pungent odor of bat guano!

While searching for a way down the sheer walls, Pepe again spearheaded our attack, opening up a steep path through the underbrush, that soon brought us into a thick grove of bamboo at the bottom. There was bamboo on the left of us, on the right of us, and in every other direction, including underfoot. In the technical jargon of tropical cave hunters, "we was just plumb bamboozled!"

Slowly we made our way upstream over, under and between a tumble of giant boulders. On reaching the waterfall, we soon found the source of the guano smell: a tall and narrow cave entrance which was, unfortunately, completely flooded with deep water of a very murky color.

Nos habían dicho que había otras cuevas por allí, así que regresamos a buscarlas, pero no las encontramos sino hasta que el encargado del rancho nos llevó personalmente a las entradas. Una era nueva para nosotros y, la otra, estábamos "casi seguros" de que era la grieta que habíamos visto al final de la cueva en la cascada. Entramos a lo que parecía una cueva nueva y, si, era una cueva diferente, o una sección diferente de la misma cueva, así que nos metimos y empezamos a explorarla. Esta cueva también se dividía en dos ramales.

THE SOFTLY ROARING PASSAGE

A week later, we were back with our rubber boots, prepared to wade chest-deep in what turned out to be surprisingly cold water. At the far end of this flooded "foyer" we reached a water-filled fissure about 75 cm (30 inches) wide. A pole indicated the water was over two meters deep, but the sight of more cave beyond encouraged us to try chimneying our way inside. By now we (Jesús Moreno and I) were shivering and cursing the evils of wet blue jeans, but we finally made it to a large rock, where we

El derecho terminaba en otra salida y el izquierdo continuaba y lo seguimos, pero tenía dos pequeñas dificultades: un pequeño arroyo corría dentro de ella y el techo era bajo, así que era un recorrido incómodo, sin poder estirar las piernas y con la espalda doblada. Así llegamos a una especie de salón con columnas. Supuestamente en este tipo de roca no hay formaciones, pero ay estaban 5 ó 6 columnas de roca. Siguiendo el arroyo llegamos a un pasaje alto que termina en una pequeña cascada y esa vez hasta ahí llegamos. Ya teníamos dos cuevas a las que no les habíamos encontrado final.

TERCER INTENTO

Y, por supuesto, luego luego regresamos para intentar pasar por el pasaje de la cascada, y allá vamos. Pero estando en el salón de las columnas, uno de nosotros encontró un pequeño pasaje y... ahí voy. "A ver qué encuentro... Vénganse, ¡por acá sigue la cueva y está bien grandota!" gritaba, y allá vamos. Después de salir por un pequeño agujero llegamos a un túnel de buen tamaño y con un arroyo (¿todavía no adivinan?). Empezamos a recorrerlo. Ibamos bien contentos porque aquéllo se estaba alargando y le íbamos agregando más y más metros a "nuestra cueva" cuando empezaron las dudas. "Esto se me hace conocido". "N'ombre, estás loco ¿qué te pasa? Cómo ibas a conocer este lugar si a lo mejor nadie ha entrado aquí. No me salgas con que visite aquí en una reencarnación anterior". Pues no, el asunto no era tan jalado de los pelos. ¿Ya adivinaron? ¡Claro! Aquel pequeño pasaje conectaba con el túnel principal y andábamos por donde habíamos entrado. Desde ese momento el pasaje se llamó el Pasaje de los Tontos.



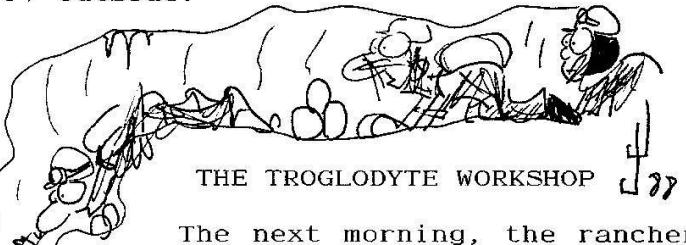
CUARTO INTENTO

Ya repuestos del ridículo, ahora sí bajamos por el pasaje de la

discovered we were at a T-shaped junction. One way looked very, very wet and the other practically dry, so it didn't take long to make a choice.

Our dry passage obviously carries vast quantities of water during the rainy season. The undulating walls of the narrow passage were worn smooth and glossy. The roof of the fissure was 20-25 meters above us. From the beginning we could hear a strange sound coming from somewhere ahead, but it was only after some 75 meters that we saw the cause of what had now become a sort of soft roar. Shining our lights on the ceiling, we gaped at what appeared to be a living wall of bats, a mass that was slowly dissolving as thousands of the creatures took wing to investigate what may have been the first such disturbance of that passage in all time. Hunched over, we had to move slowly and keep stopping frequently in order to avoid collisions with those bats which still hadn't turned on their radar, unaware that a change had taken place in this territory they normally knew by heart.

After 150 meters, the passage ended in a room lit by a shaft of daylight falling through a slot 18 m. above us. We were delighted to have found an "easy" entrance to this cave, but it wasn't going to do us much good this time around. Grimacing at the thought of taking another cold bath, we retraced our steps. By the time we reached the main entrance, we knew we were too numb to try the other leg of the T, and we exited back into the much-appreciated Mexican winter (80° F) outside.



The next morning, the rancher showed us what he thought was another entrance to the same cave. As this one appeared dry, Susy joined us. Curiously, after only a few meters we again found ourselves at a T, but this time there was a narrow stream in both directions. We decided to head downriver. After only a few

cascada. John y yo fuimos los elegidos de los dioses, mientras Susy y mano quedaban como "grupo de apoyo". Existen dos formas de pasar: por arriba y por abajo. Por arriba, haciendo una corta chimenea horizontal y, por abajo, cruzando un charco. Despues de un buen rato pasamos, uno por arriba y el otro por debajo. Luego, el pasaje continuaba en una pequena desescalada -de unos 5 Mts.- y volvia a ser horizontal, pero dos metros despues, el piso desaparece y es substituido por un piso de guano de la mejor calidad, con consistencia de sopa y bastante profundo. Haciendo chimenea horizontal recorrimos unos pocos metros pero, adelante, la pared se cerraba y...para atras de nuevo: habia un pozo. Cuando por fin nos reunimos con nuestro grupo de apoyo -que estaba en lo mas sabroso del chisme — ya habia pasado bastante tiempo, asi que decidimos salir. Ya afuera, se decidió investigar la grieta, a ver si deveras era el final del ramal izquierdo de la cueva de la cascada y, si, si era.

QUINTO INTENTO

Aún no habíamos encontrado el final de ninguna de las dos cuevas, lo cual, además,, parecía bastante difícil, así que, para variar, decidimos comenzar a hacer el levantamiento topográfico de la cueva. Ese día se topografió todo el ramal derecho de la cueva del arroyo y, como todos los levantamientos, fue bastante aburrido, a excepción de un amigo que nos acompañó esa vez y puso la nota divertida pues cayó al arroyo. John, testigo presencial del hecho, con su comentario dió la idea clara de cómo estuvo el accidente: "Primero, cuando lo vi caer de espaldas al agua pensé, 'qué buena foto!' Pero despues, cuando desapareció bajo el agua, pensé, 'Dios mío, se va a ahogar', pero no pasó del susto.

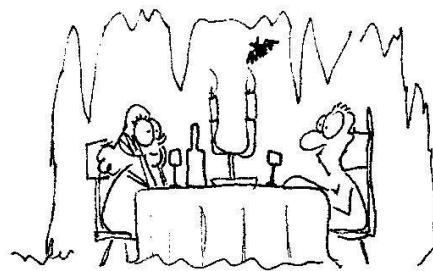
meters, we spotted a perpendicular side passage, and then another and another, but we bypassed them and kept following the stream passage which would occasionally open up into rooms. The ceiling was low, with only a few places where one could stand up. One of the rooms proved we were not the first explorers of this part of the cave. Three large, nearly round lumps of obsidian were lying on the floor, one of them displaying a smooth, shiny surface where it had been neatly cleft. A few inches away lay an obsidian "knife" or scraping tool, obviously fashioned to fit in the hand. Numerous chips along its sharp edge proved beyond a doubt it was man-made. What might lie beneath the sandy floor remains to be investigated. We pushed on.

We found a few tricky spots where one had to maneuver with care to avoid a dunking and, about 100 meters further on, came to an interesting room about 20 m. in diameter. The low ceiling appeared to be held up by thick round columns resembling tree trunks. Passages led off in at least four directions. One of them, the stream channel, featured several small drops and some possibly unavoidable pools of cold water. We decided we ought to have woolen socks and other cold-water cave gear before tackling that passage, so we turned back to investigate the other arm of the T.

Moving upstream, we followed a very narrow and deep, but easy-to-negotiate water channel for about 50 meters to yet another entrance. This was filled with breakdown surrounded by thick brush and is probably unknown to the ranch owner.

THE TURKEYS' TROT

On our next visit, we headed straight for the Tree Trunk Room. Though some of us were now wearing various combinations of synthetic and woolen clothing, we decided to start with a dry passage that went off in a wholly new direction. Our promising lead took us a few more meters and then appeared to end, but Jesús shined his light



(23)

RECETAS ZOTZ RECIPES

T H E G I N K O Y A



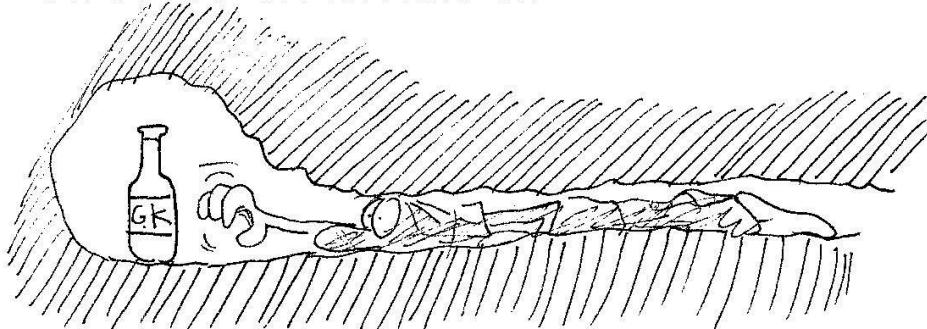
(Para seis personas o más si
no son muy bebedores)

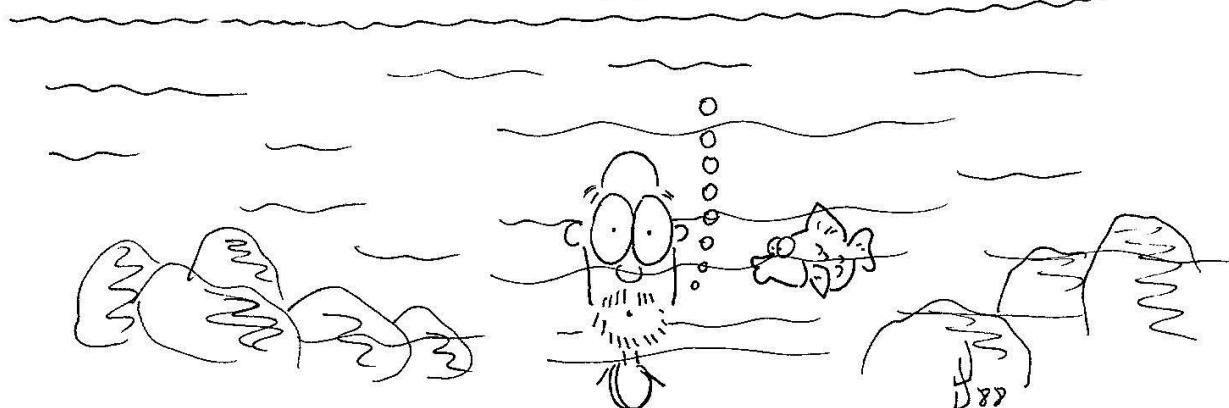
Ponga 20 a 25 hojas de
guayabo en el vaso de su
licuadora. Llene el vaso de
agua a la mitad y agreque el
azúcar que desee. Licúe.
Agregue agua hasta llenar el
vaso y mezcle. Cuele.

Distribuya en vasos
chaparritos con ginebra y
cubitos de hielo...¡mmm...!

(For six normal humans or
two cavers)

Put about 22.5
three-inch-long guava leaves
in your blender. Half fill
with water and 10
tablespoons of sugar (or to
taste). High-speed blend 1
minute, fill jar with water
and mix. Strain and serve in
short glasses with gin and
ice cubes to taste... Yummy!





SEXTO INTENTO

Esta vez íbamos decididos a llegar al fondo del asunto (cueva) y nos acompañaba un grupo llamado Cuerpo de Exploradores de Occidente (¡con un nombre de esos, cómo diablos no íbamos a tener éxito!) El primer intento se hizo por el pasaje de la cascada. Llegamos al guano y nos regresamos. "Aquí está de la fregada", dijeron, "mejor por el otro lado"... y va para atrás. Hicimos un rappel por la grieta donde, a propósito, encontramos otro pasaje a medio tiro, pero no fue explorado. Bajamos dos miembros de CEO y yo. Recorrimos el pasaje y llegamos a la entrada de la cascada. Ahí era donde empezaban los problemas. Hasta ese momento no habíamos recorrido ni un milímetro desconocido, así que intentamos explorar el ramal derecho que si estaba sin explorar, y allá vamos, sólo que no recorrimos más que diez metros, todos de chimenea horizontal, en piedra mojada. Y, para colmo, sobre agua al parecer profunda. Yo marchaba al frente y vi que más adelante seguía igual, así que, otra vez, estaba "de la fregada". Ahora el problema era que el regreso se complicaba. Desde donde yo estaba era muy difícil regresar y ya estaba cansándome. Entonces pedimos al grupo que estaba afuera un colchón de aire que podría servir para que yo bajara hasta el agua y así seguir hacia adentro de la cueva, ahora por debajo. Después de una gritería y un buen rato, se nos informó que no estaba allí el colchón. Después de maldecir y echar pestes tuve que regresar por donde había llegado, lo que me

through a small hole and discovered there were vast spaces awaiting us beyond.

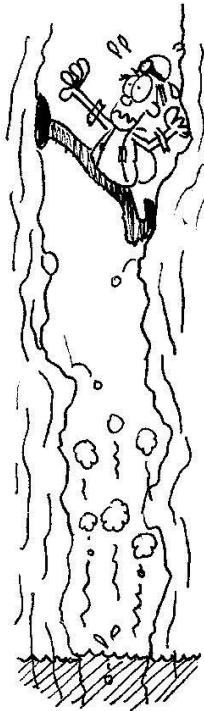
One by one, we squeezed through the tight crawlway... and found ourselves in another large river channel! We marked our almost unnoticeable crawlway with great care and then charged ahead ecstatically, for we were now in a long tunnel with no end in sight. We crawled around huge boulders or splashed through the water flowing under them, until at a certain spot, Jesús remarked, "Gee, this looks sort of familiar."

At that precise moment, we became distracted by a soft glow that was coming from up ahead: light! And therefore, yet another entrance! We plunged ahead, turned right at a T-shaped junction and stared at a tangle of tree roots bathed in the light of... the very spot where we'd entered the cave only a half-hour earlier! "Are you leaving already?" shouted Pepe from outside.

With sheepish grins we retraced our steps to the tree trunk room, amazed at the power of the mind to transform a well-known passage into a "new frontier," obviously by stressing only those aspects of reality that we had wanted or expected to see.

MUCK

A few meters beyond the Tree Trunk Room, the main river channel narrows and pitches downward. Suddenly we found ourselves walking on ridges two or three meters above the water level, with the ceiling now 10-15 meters above us. Jesús, our Spiderman, began working his way upward while Susy, Mano and



tomó un buen rato. Por fin, me reuní con los otros dos pero todavía nos faltaba salir de allí. No podíamos salir de la grieta pues los otros dos no conocían el prussik (que es el método para subir por una cuerda totalmente libre en el aire) y... como que no era el momento de aprender. Así que había que salir por la entrada del agua fría. Después de un pequeño descanso atacamos el asunto. Primero una chimenea horizontal de unos 4 Mts., luego bajar dos metros hasta la orilla de un pozo con agua. Hasta allí todo bien, pero después recorrer

la orilla del pozo en una pared vertical con puntos de apoyo muy pequeños y... ¡cuas! me caí al agua, que no estaba muy profunda pero sí llena de guano y muy fría (¡Mamá!) Siguiendo por el agua se llega a un punto donde ésta sí es profunda pero existen buenas rocas, así que hay que trepar por ahí, luego bajar por el otro lado y volver a meterse al agua -aunque sólo hasta las rodillas- y por fin sale uno. Los tres nos caímos al agua. Así es, hasta el momento, todos los que hemos intentado pasar por ahí nos hemos dado un chapuzón. 5-0, favor la cueva.

SEPTIMO INTENTO

Esta vez fuimos a buscar otra cueva... que no encontramos, así que regresamos a la Cueva del Chapuzón e hicimos el levantamiento del Pasaje de los Tontos.

Hasta el momento de escribir ésto, aún no llegamos al final de ninguna de las dos cuevas o logramos encontrar la conexión entre ellas. No se ría, hacemos lo que podemos.

despite three attempts, no advance past The Big Muck nor any success in connecting what may ultimately turn out to be two separate caves. Meanwhile, we are surveying away and planning a new attack once the rains flush out the cave.

I rigged the cable ladder down into one of the "wells" of stagnant black water below us.

A stout tree branch was sticking up from this pool and I used it to test the water's depth... easily two meters and smelling none too pleasant! Climbing down the ladder, I managed to use the branch as a bridge to reach a ridge on the other side of the "well," without plunging into the water, in which I could now see a large rat floating... long dead.

From his perch up above, Jesús lowered a webbing handline. I moved up, he moved down and soon we were advancing along the bottom of a half-meter-wide fissure. Twenty meters above us, there was a sudden flurry of activity. The air began to hum and we could actually feel a breeze generated by hundreds of bats on the move. We took a few more steps...

"Yeow!" shouted Jesús as his foot sank into a noxious-smelling substance with the consistency of well-aged chocolate pudding gone bad. Bat urine, guano and stagnant water had combined to form the most disgusting muck we had ever encountered.

Since I was wearing neoprene booties under tennis shoes, I got the privilege of chimneying just above this "soup" until, a few meters on, I could see what awaited us: yet another drop with yet another "well" of black water-or-whatever, just waiting to swallow us up.

Having spent so many hours only to advance a mere 30 meters, we finally retreated, derigged our ropes, which had now acquired an entirely new color, and headed outside, where we peeled off our wet clothes, thickly coated with muck, and decided to call it a day.

SUBSEQUENT DUNKS

It seems that the last incident has set the stage for all our subsequent visits to this cave: numerous "cold (and often disgusting) dunks" after falling off the slippery walls and,



THE BOTTOMLESS PIT BEYOND BABILONIA

by John J. Pint

I recently discovered that Guadalajara has a good many organizations devoted to hiking, climbing and camping. Seven of these clubs, in fact, have joined together in a loose federation called La Asociación de Excursionismo de Jalisco, which presents high quality films, slide shows and lectures at its monthly meeting.

It was at one of these meetings, a presentation by Mexican alpinistas Carlos Carsolio and Elsa Ávila, that a number of enthusiastic climbers told us the kind of tales that would make a caver's mouth water: "There's a place we know where the ground is as full of tunnels as a piece of Swiss cheese ... and in the same mountain range there's this bottomless pit, 'way over 100 meters deep without a doubt ... Now, near Tequila, we've been exploring some deep fissures that just go on and on ..."

BEYOND BABILONIA

Of course, we were hooked. By chance it turned out that our informants, members of the Cuerpo de Exploradores del Occidente (Western Explorer's Corps) were going up to Tapalpa the very next weekend. Mario, their leader, invited us to join them, which is how Susy, Jesús and I found ourselves on a dusty dirt road south of Tapalpa, hunting for a rancho with the unlikely name of Babilonia.

Now, it was the bottomless pit we were after, not Babilonia, but little by little we were discovering that our guide, Don Pancho, had forgotten a few minor details about this pit, including, we began to suspect, its exact location. Since he had only visited the place once, ten years earlier, no one was really expecting too much.

The vehicles, a Nissan pickup and our Jeep, were covered with an inch of powdery dust by the time we found Babilonia, which appears to have a total population of less than ten. Had the Babylonians heard of the the Pit? No, they hadn't, but someone at the Gavilanes Mine might know, and by chance one of the miners was just passing by and would be glad to show us the way in exchange for a ride. Off we went... on one of the most hair-raising "roads" I've ever seen...

ON THE RAZOR'S EDGE

First of all, it wasn't so much a road as a wide path. Second, it was normally either full of ruts or covered with loose rocks and boulders. And

third, it never seemed to stop going up, meaning straight up, about as close to a 90° angle as you can get. Now, imagine all three of these characteristics at once, add a deep chasm on one — and for a while both sides — and you'll see why I had nightmares of this trip long after we got out of those mountains, somehow still alive.

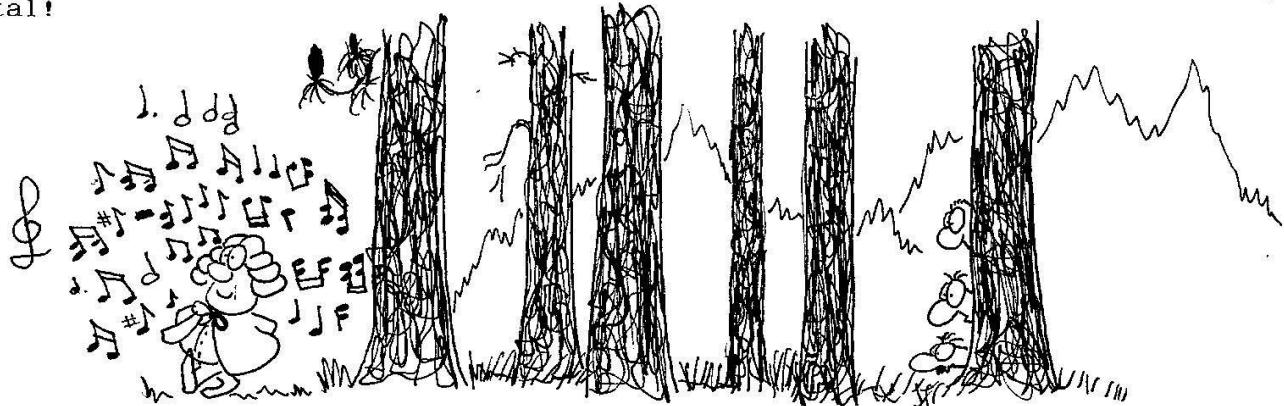
BACH AND THE GOLD MINE

I'm not trying to advertise, but I couldn't quite believe that Mario's small Nissan pickup (Mexican version) made it all the way to the mine. "If that toy truck can do it, so can this Jeep," was the only thing that kept me from suggesting we turn the drive into a hike.

Eventually we stopped at one rock-n-rutty bend where Mario declared that the road looked "a bit rough up ahead" and I pounced at the chance to suggest we proceed on foot, "just to stretch our legs." In less than an hour, we were being given the grand tour of the Gavilanes gold mine.

We learned that an incredible amount of rock has to be mined, transported, crushed and washed in order to produce just one gram of gold dust, and all this must be carried out without benefit of either vehicles or electricity.

We weren't surprised when an old miner informed us that "you couldn't reach the Bottomless Pit from here even if you spent the whole day walking." What did surprise us was what we heard when the miner turned on his newly purchased portable radio. Instead of the Ranchero music we had somehow expected, out of that tin-roof mining shack drifted the sound of a beautiful Bach organ recital!



EIGHT DOLINES AWAITING A CAVER

Some weeks later, we purchased the topo map for this area and discovered a vast stretch of limestone there, in the middle of which lie eight very interesting dolines... within walking distance of a town far more reachable than the gold mine beyond Babilonia!

Resumen del articulo anterior:

EL POZO SIN FONDO MAS ALLA DE BABILONIA

MIEMBROS DEL CEO Y ZOTZ PASARON UN FIN DE SEMANA BUSCANDO UN POZO PROFUNDISMO CONOCIDO (HACE 10 AÑOS) POR DON PANCHO LEAUTAUD, PERO NO ENCONTRARON MAS QUE POLVO, BRECHAS PELIGROSAS Y UNA MINA DE ORO QUE VISITARON CON INTERES. UNAS SEMANAS DESPUES, ENCONTRARON ESE POZO EN UN MAPA TOPOGRAFICO QUE MUESTRA OTRAS SIETE DOLINAS ALREDEDOR ... Y UNA RUTA MAS FACIL PARA LLEGAR!

DOWN THE CHIQUIHUITON FISSURE

In April, 1988, several members of CEO (Cuerpo de Exploradores del Occidente) offered to show us a fissure cave they've been exploring for years and whose bottom, they said, had never been reached.

An hour's drive from Guadalajara brought us to a hot, moist valley, thick with tropical plants including a strange, large, green, ribbed fruit called a bonete which grows on trees and tastes like a vegetable when cooked. Passing through a banana grove that looks like something out of Vietnam, we climbed a steep hillside to a gap in the rocky cliff above us.

There, in the shade of an enormous natural bridge, we found the entrance to a strange cave which is located in volcanic rock, but which is not a lava tube. The fissure ranged in width from four meters to a barely passable 30 cm (one foot). We walked along the first level for about 50 meters and found three holes in the floor apparently leading to a parallel passage below us. With the aid of a handline, we reached this passage which seemed to end after about 30 meters. But from above us came the voices of Jesús and one of the mountain climbers, inviting us to chimney up to where they had found yet another level. With the help of another rope we all managed the climb. By now we had an idea what kind of cave it was; a chimneyer's paradise in three dimensions!

In a few hours we made our way down, up and across a couple hundred meters of cave and exited via a steep slope going up a very tall crack, with thick rope-like tree roots dropping from a slot far above us, through which shafts of sunlight could penetrate the darkness. All this, our guides told us, was just a tiny part of a complicated system that boasts a large bat colony and wet passages that could even connect to an underground river.

"Cheeky Crack" promises challenges galore, not least of which will be the tricky task of drawing a map of a multi-level labyrinth.

Resumen del artículo anterior:

LA GRIETA CHIQUIHUITON

EN ABRIL, MIEMBROS DEL CEO NOS ENSEÑARON UNA GRIETA EN ROCA VOLCÁNICA NO MUY LEJOS DE GUADALAJARA. NOS ENCONTRAMOS EN UN LABERINTO DE PASAJES ANCHOS DE CUATRO METROS A 30 CM, DONDE HAY QUE "CHIMENEAR" FRECUENTEMENTE. LA CUEVA TIENE AGUA POR ABAJO Y MURCIÉLAGOS POR ARRIBA. NUESTROS GUÍAS DIJERON QUE NO HAN PODIDO ENCONTRAR EL FIN DEL SISTEMA.

